

Vuk'uzenzele

**JOBS
INSIDE:**

Produced by Government Communications (GCIS)

English/Xitsonga

February 2017 Edition 2

2017 Budget focuses on the poor

Ongezwa Mogotsi and Amukelani Chauke

Finance Minister Pravin Gordhan recently tabled a budget that emphasises the need for transformation for all.

In his Budget Speech he outlined government's plans to make the economy stronger and service delivery to citizens efficient.

To achieve these objectives South Africa has to go through radical transformation.

"To achieve sustained high-growth there are also more

fundamental, radical transformation measures that are needed. These relate, in particular, to economic power," said Minister Gordhan.

He said the relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men and women, town and townships, among others, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid.

"Wealth is produced and allocated along lines that remain fundamentally unjust. The ownership of assets and



the distribution of income is captured by a minority of the population – a situation that is morally wrong and economically unsustainable.

"We agree with President Zuma that a new perspective on economic transformation is required," said Minister Gordhan.

Transformation for growth

For the country to achieve sustained higher growth, there are fundamental, more radical transformation measures that are needed said Minister Gordhan.

"The relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men

and women, town and township, urban and rural, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid."

He said the principles that should guide transformation include:

- Transformation must be mass-based, benefiting the most disadvantaged South Africans through the creation of new assets, capabilities and opportunities to build livelihoods.
- Mobilise both private and public investment in social and economic infrastructure, new technologies and new activities that help

● **Cont. page 2**

Radical socio-economic transformation

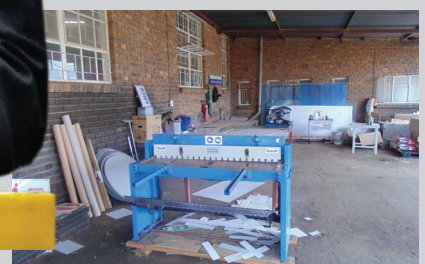
Radical socio-economic transformation will help to grow the economy in a way that will include all South Africans and will ensure true reconciliation and prosperity.

Through transformation the country can achieve a more balanced structure of ownership and control of the economy.



Forestry projects empower EC communities

Page 10



Support for small businesses

Page 14



ALSO AVAILABLE ON:

ANDROID APP ON
Google play

Available on the iPhone
App Store

@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy

PROVIDING SOCIAL SUPPORT TO THE POOR

A social grant is the most direct way to alleviate poverty. By 2020, social grants will reach 18.1 million South Africans, mainly children (12.8 million) and the elderly (3.6 million).

The child support grant is expected to increase by R25 in 2017/18 while the foster care grant will go up by R30. The old age pension grant will increase by R95 a month in 2017/18.

2016/17¹ 2017/18

STATE OLD AGE GRANT	
R1 505	R1 600
STATE OLD AGE GRANT, OVER 75s	
R1 525	R1 620
WAR VETERANS GRANT	
R1 525	R1 620
DISABILITY GRANT	
R1 505	R1 600
FOSTER CARE GRANT	
R890	R920
CARE DEPENDENCY GRANT	
R1 505	R1 600
CHILD SUPPORT GRANT	
R355	R380

1. Average grant value

CONSOLIDATED SPENDING 2017/18

R243.0 bn	Basic education
R241.6 bn	Economic affairs & agriculture
R198.7 bn	Defence, public order & safety
R195.8 bn	Human settlements & municipal infrastructure
R187.5 bn	Health
R180.0 bn	Social protection
R168.4 bn	Other
R77.6 bn	Post-school education & training
R70.7 bn	General public services

Source: National Treasury

Centenary celebration of Oliver Tambo

A nation that does not take care of its youth has no future and does not deserve one.

– OR Tambo



Image: <http://www.youthvillage.co.za>

Tiphurojeke ta swihlahla ti nyika matimba eka vaaki va le EC

MIHLANGANO YA MFUMO

ya Xifundzankulu xa Kapa-Vuxa yi le ku nyikeni matimba emugangeni.

Siya Miti

Mihlangano ya mfumo eKapa-Vuxa yi simekile misinya ya nxavo wa mamiliyoni ya Tirhandi hi ku landza mitwanano ya mphakelo wa Khamphani ya Vumaki bya Maphepha ya Afrika-Dzonga (SAPPI), leswi vuyerisa ka hi miganga ya le matikoxikaya ku va ni vun'winyi bya 100% bya tiphurojeke ta swihlahla.

Ku ta fika sweswi mabindzu ya nhlanguano ya Nhluvukiso wa Kapa-Vuxa (ECDC) na Ejensi ya Nhluvukiso wa Matikoxikaya wa Kapa-Vuxa (ECRDA) ti seketerile tiphurojeke leti to bindzurisa ta swihlahla hi nkwama wa R113 miliyoni.

Ku fika namuntlha R56 wa mamiliyoni yi tirhisiwile eka tiphurojeke leti ta ntlhanu, ku nga Sinawo na Izinini eMbizana, Mkambati eFlagstaff,

Gqukunqa eQumbu na Sixhotyeni eMaclear.

Pfhumba ro bindzurisa swihlahla ri tlhela ri seketeriwa hi mali yo nyikela ya R83 miliyoni ku suka eka Nkwama wa Mitirho wa Bangi ya Nhluvukiso ya le Dzongeni wa Afrika, leswi nga vuyerisa hi 2 700 wa tihekitara (ha) ta swihlahla leswintshwa eka tiphurojeke leta ta ntlhanu.

Ku tlula 800 wa mitirho yi tumbuluxiwele naswona tihekitara to engetela ta 1 000 ti ta byariwa ku nga si fika Nyenyankulu 2017.

Xirho xa muganga No-winile Giyose-Gasela, loyi a tirhelaka Nhlanguano wa Misava wa Mkhambathi, u vule leswaku tiphurojeke leti nga ni vun'winyi bya muganga ti "cincile vutomi" bya vanhu.

"Vutomi byi cincile swinene hi pfhuka loko phurojeke leyi yi sungurile. Van'wani va hina a va ri hava mitirho. Sweswi ndzhwalo lowu wu hngutekile hikuva ha swi kota



Swirho swa muganga eka phurojeke ya swihlahla eMkambati, kusuhi na Flagstaff, va le ku tirheni eka phurojeke ya vona vinyi.

ku tunda mindyangi ya hina na ku yisa vana exikolweni," ku vula Giyose-Gasela.

Mulawurinkulu wa ECRDA Thozzi Gwanya u nyikile swiyenge swa nhluvuko lowu nga endliwa wa tiphurojeke leti ntlhanu.

U vule leswaku phurojeke ya Sinawo eMbizana yi le kusuhi ni ku bindzurisiwa. Yi sungurile ku xavisa mapulangi leswaku ya endliwa maphepha. Hi 2015/16 phurojeke ya Sinawo yi humelerisile kombo wa mamiliyoni ya tirhandi ya nxavo

wa mapulangi ni ku xava teretere timbirhi na xibebe.

"Hi 2015/16 16 swirho swa vatriri swo engetela swi thoriwile, leswi fikiseke nhlayo ya vatriri eka 208. Ku tlhele ku va na 113 wa vatriri va nkarhi nyana."

Izininzi yi tirhisile R3.5 wa mamiliyoni ku byala 111 wa misinya ya gamu, ku engetela ka misinya leyi nga kona, leswi tisaka ntsengo wa misava leyi nga na swibyariwa eka 335ha hi 2015/16. Sweswi yi na vatriri va nkarhi hinkwawo va 60.

ESixhotyeni R4.4 wa mamiliyoni yi tirhisiwile hi 2015/16 naswona 39 wa vanhu va thoriwile swa nkarhi hinkwawo, leswi tisaka vatriri va nkarhi hinkwawo eka nhlayo leyi nga helela ya 86.

R85 wa mamiliyoni yi tirhisiwile eGqukunqa, leswi tisaka nhlayo ya tihekitara leti byariweke eka 605.

"Vutomi byi cincile swinene hi pfhuka phurojeke yi sungurile..."

EMkambathi R5 wa mamiliyoni wa tirhandi yi tirhisiwile naswona 78ha ya misinya ya gamu yi byariwile, leswi tisaka nhlayo ya ndhawu leyi byariweke eka 668 ha. Phurojeke ya Mkambathi yi tlhele yi tumbuluxa ntswalo wa R803 949 ya nxavo wa mapulangi.

Gwanya u vule leswaku tin'wana ta tiphurojeke a ku ri tiphurojeke ta ku rhurhisiwa ka vanhu ku suka emisaveni yo karhi ku ya eka yin'wani, leswi swi endlile leswaku ntirho wu olova hikuva misava leyi a yi ri na vinyi va ntiyiso. **V**

N'wini wa purasi u tlakusa xiyimo xa swilo

VAN'WAMAPURASI VA VHINYO

eKapa-Vupeladyambu va tekile xiboho xo nyika vatriri va vona matimba leswi tswaleke mihandzu leyinene.



Vatriri va le mapurasini va ta vuyeriwa hi pholisi ya mfumo leyi lavaka ku pfuna va vuyeriwa ku va swirho swa vun'winyi eka tindhawu leti va tirhaka na ku tshama kona.

Amukelani Chauke

Xilo xo sungula lexi Holobye wa Nhluvukiso wa Matikoxikaya na Antswiso wa Misava, Gugile Nkwinti, a xi lemukeke loko a endzela Ndzhawu ya Vhinyo ya Solms Delta eFranschoek, kusuhi na Doroba ra Kapa, ku nga ri khale a ku ri "Nhlanguano wa Vanhu".

U vonile hilaha mihlovo ya vanhu vo hambanahambana va hanyeke swin'we hakona epurasini leri vinyi va rona va nkarhi wo leha va xaviseke xiphemu

xa 50 wa tiphesente ta rona eka vatriri.

Ndzhawu ya Vhinyo ya Solms-Delta, leyi tumbuluxiweke hi 1690, yi xaviseke xiphemu xa rona eka vatriri va le mapurasini ehansi ka Nhlanguano wa Wijn De Caab, leswi kahlekahle swi endleke leswaku vatriri va hundzuka vanakulorhi va bindzu eka ndzhawu ya 54% wa xiave eka vatriri.

Holobye Nkwinti u endzerile purasi leri ku ya simeka Pholisi ya Ndzhawu yo Tiyisa Timfanelo ta Vuxaka bya Vanhu lava Tirhaka.

Hi ku tirhisa pholisi leyi, mfumo wu

lava ku pfuna vavuyeriwa, ngopfungopfu vatriri va le mapurasini na vaaki, hi xikongomelo xo fikelela vun'winyi bya nkarhi hinkwawo bya tindzhawu leti va tirhaka eka tona kumbe ku tshama ni ku fikelela swilaveko swa vona swa ikhonomi bya ndzhawu ya vurimi na mabindzu laha va tirhaka kumbe ku tshama kona.

Holobye Nkwinti u bumabumerile van'wamapurasini va vhinyo lava tshamaka etindzhawini leti ku tumbuluxa pholisi ya 50/50 hambileswi pholisi leyi yo ka yi nga si humelerisiwa.

"Ndzi vona ongeti Phurofesa Mark Solms i wun'wana wa maAfrika-Dzonga lava pfumalaka vuciva hikuva a hi nga tivi nchumu hi purasi ra yena. U twile hi phurogireme leyi hi yi tumbuluxeke," ku vula Holobye Nkwinti.

Phurofesa Solms, un'wana wa vinyi va ndzhawu ya vhinyo, i n'wamapurasini wu sungula etikweni wo humelerisa phurogireme leyi. Naswona u endlile tano mfumo wu nga se tivisa pholisi leyi.

Phurofesa Solms, wun'wana wa vinyi va ndhawu ya vhinyo, u vule leswaku hi pfhuka a tivisile pholisi leyi ni ku

xavisa 50% wa xiphemu eka nhlanguano wa Wijn De Caab, swilo swifamba hi ndlela leyinene epurasini.

"Ndza tinyungubyisa. Vanhu va nga languta leswi hi nga swi endla, va ta vona leswaku i mhaka leyinene. Purasi leri i ndzhawu yo hlamarisa. I muga nga lowunene."

"Endzhaku ka ku tirha tanihi mupfuni ekaya ra Phurofesa Solms, Sussana Malgas u thwasile tanihi muleteri wa vhinyo na ndzhaka."

Endzhaku ka ku tirha tanihi mutirhi wa le ndlwini a tirhela Phurofesa Solms, Sussana Malgas namuntlha i mutsundzuxi wa vhinyo na vutshila loyi a swi thwaseleke. Malgas hi wun'wana wa vavuyeriwa na swirho swa bodo ya Nhlanguano wa Wijn De Caab.

U vule leswaku vutomi epurasini leri bya antswa swinene, tanihilaha vatriri sweswi va nga na rito etimhakeni ta purasi. **V**

Xifundzankulu xa Kapa-Vuxa xi kuma gondzo rintshwa

BILOHO ra Libode Interchange ri vuyerisa muganga wa laha kaya.



Thami Sesmani

Biloho ra Libode Interchange egondzweni ra R61 eKapa-Vuxa ri antswisile vuhlayiseki bya le magondzweni bya vatirhisi va gondzo hinkwavo etikoxikaya leri.

Miantswiso leyi egondzweni lera cincano ni mabiloho yo khandziyana egondzweni lera R61 yi

komisile mikarhi yo famba, yi antswisile vuhlayiseki bya van'wamilenge na vachayeri; na tinghozi leti hungutaneke. Xirho xa muganga Mthuthuzeli Xotyeni (30) u vurile leswaku gondzo leri a ri ri na khombo rikulu eka vaaki. "Gondzo leri a ri ri ritsongo swinene. Van'wamilenge a va tshamela ku tlumbiwa hi mimovha va ri karhi va famba entileni wa

xitshopani. Enhwetini a hi ri na tinghozi tinharhu kumbe mune egondzweni leri." U vurile leswaku leswi sweswi swi cincile hikokwalaho ka gondzo lerintshwa. "Kutani sweswi ri nga endliwa hi vuntshwa xiyimo xa rona xa antswa swinene ... naswona ha tsaka ha rona."

"...xiyimo xa antswa swinene sweswi naswona ha tsaka hi gondzo leri."

Muganga wa Libode wu kwalomuya ka 36km ku suka eMthatha.

Ndzawulo ya Vutleketli yi endlile biloho ra cincano eLibode, biloho rin'we ra mimovha ro khandziyana, biloho rin'we ra mimovha ro famba hi le hansi, biloho rin'we ra van'wamilenge, tindzhawu to paka matheki si na phevhimende. Nhungu wa micincano yi endlile ni ku antswisiwa, swikoweto

swa le magondzweni swintshwa swi simekiwile ni mitila ya le magondzweni yi antswisiwile.

Miantswiso leyi fikelelaka pfhuka wa 21.5km ku suka eNgqeleni ku ya eLibode yi durha kwalomuya ka R371 wa mamiliyoni yi hetiwile hi kwalomu ka ku tlula malembe yambirhi.

Phurojeke leyi yi tumbuluxile mabindzu lamantsongo, ma le xikarhi na lamakulunyana ya 37, lama ntlhanu wa wona ya nga ni vun'wini bya vamanana, naswona 22 ya nga ni vun'wini bya vantshwa. Ntsengo hinkwawo wa ntirho wa SMME a ku ri R79.27 miliyoni.

Phurojeke leyi yi tumbuluxile ndhawu ya mitirho ya 795 wa vanhu, lava 381 ku nga vantshwa, 125 wa vamanana ni munhu wun'we wa mutsoniwa. Vuleteri byi tlhele byi phameriwa eka vanhu va 303.

Ndzawulo ya Vutleketli

yi endlile xinakulobye na Ejensi ya le Magondzweni ya Rixaka ya Afrika-Dzonga (SANRAL) ku antswisa switirhisiwa swa le magondzweni leswi nga salela endzhaku endzhawini leyi.

Holobye wa Vutleketli Dipuo Peters u vule leswaku SANRAL yi phamerile tiphurojeke ta vuhlayisi bya magondzo na nhluvukiso wa switirhisiwa swa magondzo leswi heleke naswona leswi nga ni ntsengo wa R1.4 wa mabiliyoni eKapa-Vuxa eka lembe ximali ra 2015/2016.

"Biloho rintshwa ra van'wamilenge ri ta phamela vuhlayiseki eka vadyondzi va 1 200 loko hi hala tlhelo ri tisa ku rhula emiehleketweni ni ku vevukeriwa eka vatswari, mindyangu na vadyondzisi," ku vula Holobye Peters entirhweni wo pfula ximfumo ka R61. **V**

**Thami Sesmani u tirha eka Ndzawulo ya Vutleketli.*

Nseketelo wa mabindzu lamantsongo

AFRIKA-DZONGA ri na nhlayo ya van'wamabindzu va vamanana leyi nga ku tlakukeni naswona mfumo wu simekile tiphurogireme to pfuna mabindzu lawa leswaku ya tlakuka.

Valanguteri wa Van'wamabindzu wa Misava u boxile leswaku n'wamabindzu wa ntolovelelo wa muAfrika-Dzonga i wa xinuna wa malembe ya 25 na 44. Hambiswiritano, nhlayo ya van'wamabindzu ya vamanana yi le ku tlakukeni naswona va le ku sunguleni ka mabindzu lama khale a ya tirhiwa hi vavanuna.

Ejensi ya Nhluvukiso wa Mabindzu Lamantsongo yi lemukile leswaku 72 % ta mabindzu lamantsongo na 40 % ta mabindzu lamantsongotsongo sweswi ya ni vun'wini bya vamanana. Mfumo na van'wamabindzu va simekile tiphurogireme na nkwama leti kongomisiweke ku nyika vamanana va Afrika-Dzonga matimba.

Pfuno wu kwala nyongeni hi ku tirhisa tiejensi to fana na Seda leti nyikaka nseketelo wa mabindzu lama.

Seda i ejensi ya Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Mabindzu lamantsongo leyi nyikaka nse-

ketelo lowu nga riki wa timali eka mabindzu lamantsongo na mabindzu ya nhlanganelo.

Rin'wana ra mabindzu lawa i Nomcebo Consulting Enterprise cc T/A Nomcebo Printers leyi kumekaka exikarhi ka xidorobani xa Lydenburg, eka Xifundzankulu xa Mpumalanga. Bindzu leri, leri sunguleke hi 2004, ri na vun'wini bya Nomcebo Sibanyoni ntsena naswona ri le ku humeleleni ri nghelelele eka mabindzu ya misava.

Nomcebo Printers ri phamela girafiki dizayini, ku pirita na tinhlamulo ta maphepha naswona ri na khume ra malembe ri ri karhi ri tirha ximfumo, bindzu leri ii ndlandlamukile ri thola 22 wa vatirhi va nkarhi hinkwawo ku katsa na n'wini wa rona.

Sweswi khamphani leyi yi ndlandlamukile ku phamela vupiriti lebyi hetisisekeke. Hambiswiritano, ku kula ka bindzu leri a swi nga ri leswi a swi pfumala mitlhonthlo. Leswi swi katsa nkayivelo wa swikili



Nomcebo Printers yi kula hi ku kurisisa, hi khensa seketelo wa Ejensi ya Nhluvukiso wa Mabindzu Lamantsongo.

swa vufambisi bya bindzu, na nkayivelo wa mfikelelo eka timakete na swilo swin'wana.

Seda yi pfunile khamphani leyi hi ku tumbuluxa vufambisi bya timali lebyi twalaka, vuleteri, ni ku humelerisiwa ka vufambisi bya timali, Seda yi nyikile khasimende Vuleteri

bya EMPRETEC lebyi tlakusaka vuswikoti bya matirhelo ya van'wamabindzu lava humelelaka na nhluvukiso wa QMS na kucetelo wa xitifikhethi xa SABS.

Nseketelo lowu nyikiwaka hi Seda, ku katsa na vutinyeketi bya n'wamabindzu ni ku tirha

hi matimba swi vuyiseriwele hi Nomcebo Printers ku va yi lemukiwa tanihi Muhumeleri wa Mphikizano wa Vuvukisi wa Mabindzu wa Eskom 2016 (BIC). Mphikizano lowu wu lemuka van'wamabindzu eka swiyenge swa vumaki, vuxa-visi na vukorhokerhi, vutumbuluxi na vujinhiniyara, ku katsa na vurimi na vumaki bya vurimi eka mabindzu ya vutumbuluxi lama nga ku tiseni ka xiave xo vonaka xo lwa ni ku pfumaleka ka mitirho na vusweti loko hi hala tlhelo ya ri karhi ya tisa xiave eka ndlandlamuko wa ikhononi.

*Yi huma eka Ejensi ya Nhluvukiso wa Mabindzu lamantsongo (Seda). **V***

Vuxokoxoko hi xitalo bya Seda endzela:

www.seda.org.za

kumbe u bela riqingho eka 0860 7663 729